

**NOTA**

---

Asunto: **Informe resumido del pleno** <sup>1</sup>  
**- 27 y 28 de febrero de 2003, Bruselas**

---

**I. Debate sobre las enmiendas de los artículos 1 a 4 del proyecto de Constitución**

**Artículo 1**

1. El Presidente Giscard d'Estaing presentó las enmiendas recibidas y destacó que, como era de esperar, tanto el artículo 1 como el artículo 2 han dado lugar a numerosas propuestas de enmienda. En efecto, el artículo 1 es el que define a la Unión y el que constituye el anclaje de toda la construcción de conjunto. El Presidente recuerda que el Tratado instituye una Constitución. El contenido del texto a debate es una constitución, que, sin embargo, toma la forma de un tratado, pues, a diferencia de una constitución nacional, los poderes atribuidos a la Unión se derivan de los Estados que celebran el tratado. El Presidente indica la disponibilidad del Praesidium a aclarar este punto mediante una redacción más apropiada, si tal fuera el deseo de la Convención. Pero dado que el artículo 1 es ya parte de la Constitución, no es necesario mencionar en él de nuevo a las Altas Partes Contratantes, que figurarán en el preámbulo.
2. Por lo que se refiere a la propia definición de la naturaleza de la Unión, el Presidente señala que, para un gran número de convencionales, esta definición es demasiado tímida, mientras que otros, igual, si no más, de numerosos, se oponen al término "federal".

---

<sup>1</sup> La transcripción literal del pleno está disponible en el sitio de la Convención:  
<http://european-convention.eu.int>.

3. El Presidente constata también que varios convencionales se manifestaron sobre el nombre que se ha de atribuir a la Constitución. De este primer sondeo surge la preferencia por la denominación "Unión Europea". Sugiere, pues, que se vuelva a plantear esta cuestión cuando se dé a conocer el conjunto del proyecto de Tratado Constitucional.
4. Numerosos convencionales participaron en el debate (cf. lista adjunta):
- Algunos convencionales desean que el artículo 1 ponga más de relieve que la decisión de constituir una Unión es consecuencia de la voluntad de los estados y pueblos europeos. Sugieren que se recojan en el artículo 1 la referencia a "Altas Partes Contratantes" y a "Tratado". Muchos convencionales manifestaron, por el contrario, su satisfacción ante el recurso a la palabra "constitución".
  - Muchos convencionales rechazan la referencia al "modo federal". Consideran que va más allá de la realidad actual o que podría interpretarse de manera diferente, según los países. Otros, también numerosos, apoyan, por el contrario, la redacción propuesta, por considerarla apropiada y reflejo de la realidad de la Unión Europea. Algunos convencionales proponen definiciones alternativas, como la de "Federación de Estados nación", que les parece que refleja mejor la realidad europea y puede recoger mayor consenso. Otros convencionales propusieron sustituir la noción de "modo federal" por la de "supranacional" o "comunitario".
  - Varios convencionales lamentan que no figuren las palabras "Unión cada vez más estrecha" en el proyecto presentado por el Praesidium. Recuerdan que figuraban en el texto fundador de la Comunidad Europea (Tratado de Roma) y se habían mantenido desde entonces. El Presidente se cuestiona su mantenimiento, pues se pregunta si esa redacción no quedaba ya desfasada con la redacción en curso de la constitución.
  - Numerosos convencionales manifiestan su preferencia por el nombre "Unión Europea", ya bien conocido de cara a la opinión pública. Desean que se conserve y recoja en el texto definitivo.

- Varios convencionales piden que los símbolos de la Unión (por ejemplo, el himno, bandera, divisa, moneda, día festivo) se traten en un artículo o párrafo adicional. El Presidente indica su interés en favor de dicha disposición, pero subraya que convendría que la Convención se pronunciara de antemano sobre el contenido preciso de algunos de los símbolos propuestos (en particular el himno).
- Numerosos convencionales abogan por que la noción de identidad nacional que figura en el apartado 2 del artículo 1 se desarrolle mediante la adición de términos complementarios (estructuras, naturaleza y fundamento de los regímenes de los Estados miembros).
- Algunos convencionales proponen que la palabra "pueblos" se sustituya por "ciudadanos", o que se añada este último término al actual apartado 1 del artículo 1. El Presidente recuerda la diferencia semántica entre estos dos términos.
- Algunos convencionales sugieren que figuren en el primer artículo la facultad de que un Estado miembro abandone la Unión, en circunstancias y según un procedimiento excepcionales. El Presidente, aún manifestado su acuerdo sobre el principio de un artículo de esa índole, señala que encajaría mejor en las disposiciones finales de la Constitución.

## Artículo 2

5. El Presidente indica que también el artículo 2 ha dado lugar a numerosas reacciones. Señala que sobre este artículo se plantean dos principales tipos de cuestiones:

- El primer tipo versa sobre la definición y contenido de los valores mencionados. El Presidente llama la atención de la Convención sobre un punto que le parece de particular importancia. El artículo 2 debe leerse teniendo presente su estrecha vinculación con el artículo 45 de la Constitución, artículo que establece el procedimiento de suspensión de derechos de pertenencia a la Unión en caso de violación de los principios y valores de la Unión por un Estado miembro. Recuerda que existe una relación del mismo tipo en el Tratado actual, en los artículo 6 y 7 del TUE. La inclusión en el artículo 2 de valores como "la igualdad" o "la solidaridad", que no dispondrían de una sólida definición jurídica, podría hacer que se entablara un procedimiento no fundado en contra de los Estados miembros.
- El otro tipo del debate se refiere a la posible introducción de una referencia al hecho religioso. El Presidente señala que un significativo número de enmiendas va en ese sentido. Y aunque la redacción varía, el sentido general queda claro. El Presidente indica que el Praesidium había mantenido también esa discusión antes de considerar que, en caso de que se introdujera esa referencia reconociendo la aportación de las religiones a la civilización europea, su lugar más adecuado sería en el preámbulo y no en el propio cuerpo de la constitución. Indica también que el Praesidium está dispuesto a integrar, en la arquitectura constitucional, el contenido de la declaración nº 11 de Amsterdam sobre el respeto del estatuto de las iglesias y asociaciones religiosas y no confesionales y a plantearse mencionar la aportación de esas iglesias y asociaciones en el título de la Constitución dedicado a la vida democrática de la Unión.

- Sobre el primer punto planteado por el Presidente, numerosos convencionales insisten en que se complete la lista de valores recogida en el artículo 2, añadiendo, en particular "la igualdad" o "la igualdad entre hombres y mujeres". Otros indican su satisfacción por la redacción expuesta. Algunos convencionales consideraron que la redacción de la segunda frase ("Su fin es ser una sociedad pacífica que practique la tolerancia, la justicia y la solidaridad") expresa objetivos y no debería hallarse en este artículo. Ganaría si figurase en el preámbulo.
- Animado fue el debate sobre la inclusión de una referencia a los valores religiosos. Varios convencionales abogan en favor de ella en el artículo 2. La consideran necesaria para recordar los fundamentos de los valores comunes que figuran en ella. Estos convencionales consideran que es posible conseguir una redacción que no discrimine a nadie. Se presentaron varias propuestas de redacción. Otros, también numerosos, se pronuncian con determinación contra esa propuesta, se redacte como se redacte. A la vez que subrayan la importancia de reconocer la libertad religiosa en la Constitución, consideran que una mención de los valores religiosos está fuera de lugar en ella. Argumentan que la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea contiene ya disposiciones que garantizan la libertad religiosa. Otros, por último, manifiestan su acuerdo con la propuesta del Praesidium de prever la inclusión de una referencia a la aportación de las religiones en el preámbulo de la Constitución. Indican que ahí encajaría mejor que en artículo 2.

### **Artículo 3**

6. El Presidente abrió el debate indicando que, pese a que las múltiples enmiendas propuestas a este artículo planteaban sugerencias de añadidos y precisión de diversos objetivos, pocas de ellas manifestaban oposición al enfoque básico elegido por el Praesidium. Señaló que no será sin duda posible integrar todos los añadidos propuestos, pues el texto resultaría ilegible, pero que el debate podría contribuir a definir los principales temas que deberían verse mejor expresados en este texto.
7. Los principales temas resultantes del debate fueron los siguientes:
  - Muchos convencionales propusieron hacer referencia, en el apartado 2 del artículo 3 a "la economía social de mercado" o, según algunos, al "modelo social europeo"; se destacó, con todo, que, sin perjuicio de ese añadido, el proyecto actual respeta el equilibrio político de base.
  - Sin que por fuerza contradiga la sugerencia anterior, algunas intervenciones apuntaron añadir una referencia a una "economía abierta de mercado con libre competencia" y al objetivo de un "crecimiento no inflacionista".
  - Muchos oradores pidieron una expresión más completa del objetivo de protección y mejora del medio ambiente, dentro del marco del principio de desarrollo sostenible.
  - Numerosos oradores pidieron que se añadiera la idea de "cohesión territorial".
  - El objetivo del "pleno empleo", que numerosos convencionales desearían sustituir por una referencia a un "alto nivel de empleo", planteó controversia, mientras que otros oradores estaban satisfechos con la formulación actual elegida por el Praesidium, a la que calificaron de moderada.

- En algunas intervenciones se sugirió precisar ámbitos de discriminación contra los que la Unión debería luchar.
- Para algunos oradores convendría mencionar expresamente varios elementos del "modelo social europeo", como la lucha contra la exclusión social, la promoción de la calidad del trabajo o el acceso a la educación, a la formación o a unos servicios de interés general de calidad.
- Algunos oradores se oponían a l referencia a la "exploración espacial", para no discriminar otros sectores de investigación de similar importancia.
- Algunos, por último, querían que se hiciera referencia a la cooperación transfronteriza de las regiones.
- Respecto del apartado 3 del artículo 3, algunos oradores sugirieron que se hablara del respeto de la diversidad, no sólo cultural, sino también lingüística, incluso de derecho de las minorías.
- Por lo que se refiere al apartado 4, varios convencionales reclamaron una redacción más "abierta" hacia el mundo. Otros sugirieron hacer referencia a la seguridad o a la integridad de Europa. En varias ocasiones se hizo la sugerencia de referirse simplemente al "respeto del Derecho internacional" o de mencionar a las Naciones Unidas y su Carta. Además, varios oradores preferían que se mencionaran los derechos fundamentales en general y no sólo los derechos de los niños.
- Varios oradores manifestaron el deseo de que la Constitución recogiera las cláusulas que obligan a la Unión, en todas sus políticas, a tener en cuenta las exigencias de protección del medio ambiente y de fomentar la igualdad entre hombres y mujeres.
- Por último, algunos insistieron en la importancia del principio de que la Unión se dote de los medios necesarios para alcanzar estos objetivos y llevar a cabo sus políticas.

#### **Artículo 4**

8. El debate confirmó que había un amplio consenso en favor de esta disposición por la que se crea la personalidad jurídica de la Unión.

#### **II. Debate sobre las enmiendas a los artículos 5 a 7 del Proyecto de Constitución**

#### **Artículo 5**

9. El Vicepresidente Dehaene introdujo el debate sobre este artículo destacando que el Praesidium ha intentado expresar, en la misma disposición, las dos facetas del consenso logrado, a saber, la integración de la Carta en la Constitución y una cláusula que permita la adhesión de la Unión al Convenio Europeo para la Protección de los Derechos Humanos.
10. La discusión confirma que hay un amplio consenso en favor de estos dos elementos. Además, numerosos oradores indicaron preferir, bien la inserción de la Carta en la primera parte de la Constitución, lo que a su entender haría más fácil la redacción de los artículos 2 y 3, bien que la Carta, cosa que sólo para algunos puede plantearse como compromiso, constituya una segunda parte de la Constitución y que se incorporaría entre la primera parte y la parte sobre las políticas de la Unión. Algunos convencionales se manifestaron, con todo, en favor de recoger el texto de la Carta como protocolo. También algunos insistieron en la importancia de las enmiendas de redacción de la Carta sugeridas en el Grupo II y de completar las "explicaciones" de la carta redactadas por el Praesidium de la Convención anterior.
11. En cuanto al apartado 2, algunos oradores pidieron su fortalecimiento, en previsión de que la Unión se viera obligada a solicitar su adhesión a la CEDH, a fin de minimizar el riesgo de que se bloquee una adhesión por causa de la regla de la unanimidad. Algunos oradores pidieron además que este apartado hiciera también referencia a la posible adhesión a otros convenios internacionales en el ámbito de los derechos humanos.



## **Artículos 6 y 7**

12. Al presentar las enmiendas sobre este proyecto de artículo, al igual que en el contexto del artículo 7, el Vicepresidente Dehaene se refirió a la cuestión principal de saber si, y en qué medida, estas disposiciones se solapan con las de la Carta. Explicó que, pese a todo, el Praesidium consideró oportuno prever, en la primera parte, estas disposiciones sobre la no discriminación y los derechos de los ciudadanos a causa de su importancia capital. Señaló además que con su proyecto de artículo 6, el Praesidium deseaba confirmar exactamente el estado actual de derecho.
13. La cuestión de la duplicación fue el núcleo del debate, pues algunos oradores consideraban que si se integraba la Carta en la primera parte o en una nueva parte 2, podría suprimirse el actual artículo 6 y abreviar considerablemente el artículo 7, que no tendría así que enumerar ya los derechos de los ciudadanos. Otros se pronunciaron en favor de mantener esa enumeración. Otros observaron en ese contexto que, en cualquier caso, habría que prever, además de los artículos en la Carta, las bases jurídicas necesarias que recojan las de los artículos 12, 13 y 18 a 22 del TCE, cosa que podría hacerse en la parte de la Constitución dedicada a las políticas.
14. En el contexto del artículo 6, algunos oradores pidieron ampliar la prohibición a otras formas de discriminación.

## **III. Presentación del proyecto de artículos 24 y siguientes sobre los instrumentos**

15. El Presidente subrayó que, al redactar el proyecto de Título V, el Praesidium había tenido presente el importante objetivo de simplificación, que figura en la declaración de Laeken. Había basado su proyecto en los resultados del Grupo, así como en el debate en el pleno sobre este tema.

16. El artículo 24 reflejaba el amplio consenso en apoyo de reducir el número de instrumentos a disposición de la Unión para el ejercicio de sus competencias. Los nuevos instrumentos se aplicarían en todos los sectores de políticas, aunque con procedimientos específicos, cuando la Convención así lo juzgara necesario. A la vez, el Praesidium proponía simplificar los nombres de los instrumentos. Los artículos introducían una clara distinción entre actos legislativos y no legislativos y cambiaba la denominación del procedimiento de adopción de actos legislativo llamándolo "procedimiento legislativo". Estaba claro que iba a haber excepciones de esta regla, y el Praesidium presentaría propuestas a la Convención sobre el ámbito de aplicación propuesto de este procedimiento y de las posibles excepciones.
17. Como recomendaba el Grupo, y pese a ciertas dudas que se manifestaron en el pleno, el Praesidium propuso la creación de un nuevo tipo de acto, el "acto delegado". Un aspecto importante de la simplificación era garantizar que el legislador se concentrara en lo esencial y dejara los aspectos más técnicos y de detalle a la Comisión, pero manteniendo la capacidad de volver sobre la legislación si fuera necesario. Las disposiciones se habían redactado, asimismo, con el esfuerzo de lograr mayor claridad y puntualizaban que la elección de instrumentos legales debería guiarse por el principio de proporcionalidad. El conjunto de artículos concluía con las referencias necesarias a la publicación y entrada en vigor.
18. El Presidente invitó a los miembros de la Convención a que enviaran comentarios y sugerencias de cambios sobre este proyecto de conjunto de artículos. Se tendrán en cuenta las que lleguen hasta el 8 de marzo en el análisis de las enmiendas que se difundan antes del debate sobre estos artículos, que tendrá lugar en el pleno de 17 y 18 de marzo.

#### **IV. Debate sobre las enmiendas de los artículos 8 a 16 del Proyecto de Constitución**

19. El Vicepresidente Amato introdujo el debate indicando que, en general, los artículos 8 y 9 habían contado con buena acogida, aunque varias enmiendas solicitaban una referencia más expresa al hecho de que los poderes de la Unión proceden directamente de las competencias transferidas por los Estados miembros. Algunos pidieron la supresión de la referencia a la primacía de la legislación de la UE; hubo quien pidió también combinar los artículos 8 y 9.

20. Los artículos 10 a 15 tratan de la delimitación de competencias. Ninguna de las propuestas de enmienda cuestionaba el enfoque del Praesidium. Algunas de ellas ponían en cuestión la necesidad de listas en las tres categorías, o proponían incluir sectores adicionales en una o varias categorías. En particular, bastantes habían puesto en cuestión la sugerencia de incluir las cuatro libertades dentro del ámbito de la competencia exclusiva. Algunos cuestionaban la necesidad de un apartado específico sobre la investigación y cooperación al desarrollo y deseaban que se trasladara o bien a sectores de competencias compartidas o a la lista del ámbito de la acción de apoyo. Otros pidieron la supresión del artículo específico sobre coordinación de las políticas económicas o del siguiente artículo sobre la PESC; otros, en cambio, sugerían una nueva redacción de estos artículos. Respecto al artículo 16 parecía que la mayor parte de los miembros de la Convención apoyaba su inclusión, aunque algunos pretendían modificar el procedimiento sugerido.

#### **Artículos 8 y 9: principios y aplicación de los principios**

21. Al abrirse el debate, algunos convencionales indicaron que los artículos relativos a las competencias tenían que aclarar que no es la Constitución la que atribuye competencias a la Unión, sino los Estados miembros, "en" la Constitución. Varios evocaron la posibilidad de precisar más el principio de subsidiariedad, en particular en su dimensión más "positiva", o incluso de hacer ese principio aplicable, incluso en el ejercicio de las competencias exclusivas.
22. Se hicieron varias sugerencias sobre la estructura de los artículos, en particular para evitar repeticiones relativas al principio de cooperación leal y a la identidad nacional. Varios sugirieron fusionar los artículos 8 y 9. Otros propusieron considerar los principios de cooperación leal y de primacía, así como el respeto de la identidad nacional, dentro de un marco más amplio que el de las competencias, por ejemplo en el Título I de la Constitución. En lo que se refiere al principio de primacía, un convencional subrayó el riesgo de formalizar y fijar sin matices un principio desarrollado por el Tribunal de Justicia.

### **Artículo 10: Categorías de competencia**

23. En conjunto, el enfoque y definición de las categorías de competencias contaron con acogida favorable. Algunos se preguntaron si eran necesarios los apartados 3 y 4 (coordinación de las políticas económicas y de la PESC) dado que no se trata de una categoría de competencia propiamente dicha.

### **Artículo 11: Competencias exclusivas**

24. Algunos convencionales sugirieron llamar a las competencias "exclusivas" competencias "propias" o "atribuidas" de la Unión. Otros indicaron preferir la denominación "exclusivas". Entre los convencionales que preferían "competencias propias", algunos sugirieron que podrían añadirse otros sectores a esta categoría, en concreto el mercado interior, la cohesión económica y social y la financiación de la Unión. Algún que otro convencional mencionó también la PESC y el espacio de libertad, seguridad y justicia. Otros, en cambio, manifestaron reservas a que algunos sectores se considerasen competencia exclusiva, en particular las cuatro libertades de circulación o también algunos aspectos considerados sensibles de la política comercial.

### **Artículo 12: Competencias compartidas**

25. Algunos convencionales prefieren que la categoría de competencias compartidas, que supone una categoría residual, no enumere los principales sectores que abarca. Otros por el contrario propusieron añadir algunos sectores, como la lucha contra la discriminación, la igualdad de hombres y mujeres, la política de inmigración, los servicios de interés general, la dimensión fiscal del mercado interior, la protección contra las catástrofes, la protección de los animales, etc. Algún que otro convencional considera la salud pública como acción de apoyo.

### **Artículo 13: Coordinación de las políticas económicas**

26. Numerosos convencionales propusieron considerar en un mismo conjunto la coordinación de las políticas económicas, sociales y de empleo. Algunos indicaron que no es la Unión como tal la que coordina las políticas económicas, sino los Estados miembros, o en cualquier caso, el Consejo. Otros subrayaron la necesidad de no volver a replantear este tema y recordaron que, en el Tratado actual, se habla de "política económica" y no sólo de coordinación.

### **Artículo 14: Política exterior y de seguridad común**

27. Varios sugirieron mencionar la política de defensa común en este artículo.

### **Artículo 15: Ámbitos de la acción de apoyo**

28. Varios convencionales sugirieron que la categoría de ámbitos de acciones de apoyo no debería enumerar de manera exhaustiva los ámbitos abarcados, a fin de que el sistema sea más flexible. Algunos convencionales plantearon no excluir *a priori* todo tipo de armonización, incluso mínima, mientras que otros sugirieron manifestar que algunas competencias compartidas también pueden dar lugar a acciones de apoyo. Por último, algunos convencionales expresaron su preferencia por la denominación "competencias complementarias", en lugar de "ámbitos de acción de apoyo".

### **Artículo 16: "Cláusula de flexibilidad"**

29. Varios convencionales hicieron propuestas alternativas sobre el procedimiento de adopción de las normas sobre la base de esta cláusula, en particular en lo que se refiere al cometido del Parlamento Europeo y a la votación en el Consejo (mayoría cualificada). Algunos sugirieron reformular esta cláusula para que pueda actuar en ambos sentidos, es decir, también para reducir una competencia de la Unión. Otros indicaron que podría limitarse en el tiempo la aplicación de los actos adoptados sobre la base de este procedimiento (*sunset clause*). Por último, algunos propusieron cambiar la denominación "cláusula de flexibilidad".

### **Artículo sobre el "mainstreaming"**

30. Varios convencionales expresaron su deseo de que en la primera parte de la Constitución se pusieran de relieve varias cláusulas de competencia horizontales que afectasen a todos los ámbitos políticos (*mainstreaming*), en particular en lo relativo al medio ambiente y a la igualdad hombres-mujeres.

### **V. Próxima sesión de la Convención**

31. El Presidente anunció que la próxima sesión de la Convención se celebraría el lunes 17 de marzo por la tarde y el martes 18 de marzo por la mañana. Se dedicaría a tratar el Título V (artículos 24 y siguientes). Se refirió también a una nota informativa del Praesidium (CONV 586/03) que expone el futuro programa de trabajo propuesto.
-

**CONVENCIÓN EUROPEA**

**Pleno del jueves 27 y viernes 28 de febrero de 2003**

**LISTA DE ORADORES**

*Jueves 27 de febrero*

**I. Debate sobre el proyecto de artículos 1 a 7**

- a) Naturaleza de la Unión, atribución de competencias por los Estados miembros y respeto de las identidades nacionales**
- b) Definición de los valores y objetivos de la Unión y su articulación**
- c) Articulación con la Carta e integración de ésta**
- d) Alcance de la cláusula de no discriminación**
- e) Definición de la ciudadanía y de los derechos que de ella se derivan**

D. Jens-Peter BONDE - Parlamento Europeo

D. Josef ZIELENIEC - República Checa (Parlamento)

D. Ben FAYOT - Luxemburgo (Parlamento)

D. Gianfranco FINI - Italia (Gobierno)

D. Erwin TEUFEL - Alemania (Parlamento)

D. Vytenis ANDRIUKAITIS - Lituania (Parlamento)      **(intérprete)**

D. Antonio VITORINO - Comisión

D<sup>a</sup> Sandra KALNIETE - Letonia (Gobierno)

D. Caspar EINEM - Austria (Parlamento)

D. Alain LAMASSOURE - Parlamento Europeo

D. Hannes FARNLEITNER - Austria (Gobierno)

*(Tarjetas azules : Spini, MacCormick, Dybkjaer, Wuermeling)*

D. Alberto COSTA - Portugal (Parlamento)

D. Jürgen MEYER - Alemania (Parlamento)

D. Dominique de VILLEPIN - Francia (Gobierno)

D<sup>a</sup> Linda McAVAN - Parlamento Europeo

D. Goran LENNMARKER - Suecia (Parlamento)

D. Joschka FISCHER - Alemania (Gobierno)

D. Lamberto DINI - Italia (Parlamento)

D. Elio DI RUPO - Bélgica (Parlamento)  
D<sup>a</sup> Lenka ROVNA - República Checa (Gobierno)  
D. Olivier DUHAMEL - Parlamento Europeo  
*(Tarjetas azules: Kiljunen, Roche, MacLennan, Borrell- Borrell)*  
D<sup>a</sup> Pervenche BERES - Parlamento Europeo  
D. Oguz DEMIRALP - Turquía (Gobierno)  
D<sup>a</sup> Hanja MAIJ-WEGGEN - Parlamento Europeo  
D. Manuel Lobo ANTUNES - Portugal (Gobierno)  
D. Marco FOLLINI - Italia (Parlamento)  
D. Pat CAREY - Irlanda (Parlamento)  
D. Pierre LEQUILLIER - Francia (Parlamento)  
Baronesa SCOTLAND - Reino Unido (Gobierno)  
D. Alexandru ATHANASIOU - Rumania (Parlamento)  
D. Péter BALÁZS - Hungría (Gobierno)  
D. René van der LINDEN - Países Bajos (Parlamento)  
D. Louis MICHEL - Bélgica (Gobierno)  
*(Tarjetas azules: Abitbol, Duff, Barnier, Van lancker, Heathcoat-Amory)*  
Elmar BROK - Parlamento Europeo  
D. Timothy KIRKHOPE - Parlamento Europeo  
D. Matti VANHANEN - Finlandia (Parlamento)  
D<sup>a</sup> Ana PALACIO - España (Gobierno)  
D. Andrew Nicholas DUFF - Parlamento Europeo  
D<sup>a</sup> Lena HJELM-WALLEN - Suecia (Gobierno)  
D. Michel BARNIER - Comisión  
D<sup>a</sup> Elena PACIOTTI - Parlamento Europeo  
D<sup>a</sup> Cristiana MUSCARDINI - Parlamento Europeo  
D. Peter SKAARUP - Dinamarca (Parlamento)  
D<sup>a</sup> Neli KUTSKOVA - Bulgaria (Gobierno)  
D. Sören LEKBERG - Suecia (Parlamento)  
D. Jozsef SZAJER - Hungría (Parlamento)  
D. Dimitrij RUPEL - Eslovenia (Gobierno)  
D. Johannes VOGGENHUBER - Parlamento Europeo



D. Peter SERRACINO-INGLOTT - Malta (Gobierno)

D. Jan FIGEL - República Eslovaca (Parlamento)

D. Dick ROCHE - Irlanda (Gobierno)

D. Adrian SEVERIN - Rumania (Parlamento)

*(Tarjetas azules: Baronesa Scotland, Tiilikainen, Van lancker, Nagy, Kiljunen)*

D. Jens-Peter BONDE - Parlamento Europeo

D<sup>a</sup> Marietta GIANNAKOU - Grecia (Parlamento)

D. Jelko KACIN - Eslovenia (Parlamento)

D. Antonio TAJANI - Parlamento Europeo

D. Edmund WITTBRODT - Polonia (Parlamento)

D. Mihael BREJC - Eslovenia (Parlamento)

D. Hubert HAENEL - Francia (Parlamento)

D. Henrik HOLOLEI - Estonia (Gobierno)

D<sup>a</sup> Eduarda AZEVEDO - Portugal (Parlamento)

D. Alexander ARABADJIEV - Bulgaria (Parlamento)

D<sup>a</sup>. Sylvia-Yvonne KAUFMANN - Parlamento Europeo

D. Proinsias DE ROSSA - Irlanda (Parlamento)

D. Michael ATTALIDIS - Chipre (Gobierno)

D. Danny PIETERS - Bélgica (Parlamento)

D<sup>a</sup> Helle THORNING-SCHMIDT - Parlamento Europeo

D. Jacob SÖDERMAN - Defensor del pueblo

D. Manfred DAMMEYER - Comité de las Regiones

## CONVENCIÓN EUROPEA

Pleno del jueves 27 y viernes 28 de febrero de 2003

### LISTA DE ORADORES

*Viernes 28 de febrero de 2003*

#### **III. Debate sobre el proyecto de artículos 8 a 16**

- a) Concepto de categorización de competencias; las tres listas (dos exhaustivas y una indicativa)**
- b) Contenido de las listas y casos particulares de la política económica, la PESCE, la investigación y desarrollo y la ayuda al desarrollo**
- c) Principios rectores de la ejecución de competencias, incluidas la subsidiariedad y proporcionalidad**

D. David HEATHCOAT-AMORY - Reino Unido (Parlamento)

D. Sören LEKBERG - Suecia (Parlamento)

D. Alain LAMASSOURE - Parlamento Europeo

D<sup>a</sup> Teija TIILIKAINEN - Finlandia (Gobierno)

D. Joschka FISCHER - Alemania (Gobierno)

D. Michel BARNIER - Comisión

D. Klaus HÄNSCH - Parlamento Europeo

D<sup>a</sup> Lena HJELM-WALLEN - Suecia (Gobierno)

D. Josep BORRELL - España (Parlamento)

D<sup>a</sup> Hanja MAIJ-WEGGEN - Parlamento Europeo

D. Andrew DUFF - Parlamento Europeo

D. Paraskevas AVGERINOS - Grecia (Parlamento)

D. Manuel Lobo ANTUNES - Portugal (Gobierno)

D. Kimmo KILJUNEN - Finlandia (Parlamento)

D. Alfonso DASTIS - España (Gobierno)

*(Tarjetas azules: Speroni, Van Eekelen, López-Garrido, MacCormick)*

D. Jürgen MEYER - Alemania (Parlamento)

D. Carlos CARNERO - Parlamento Europeo

D. Luis MARINHO - Parlamento Europeo

D<sup>a</sup>. Pascale ANDREANI - Francia (Gobierno)

D. William ABITBOL - Parlamento Europeo

D. Valdo SPINI - Italia (Parlamento)

D. Ben FAYOT - Luxemburgo (Parlamento)

D. Algirdas GRICIUS - Lituania (Parlamento)      **(intérprete)**

D. Dick ROCHE - Irlanda (Gobierno)

D. Nicolas SCHMIT - Luxemburgo (Gobierno)

D. Joachim WUERMELING - Parlamento Europeo

D. Neil Nicholas MACCORMICK - Parlamento Europeo

*(Tarjetas azules: Baronesa Scotland, Paciotti, Duff, Van Lancker, Severin)*

D<sup>a</sup> Maria BERGER - Parlamento Europeo

D. Pierre LEQUILLIER - Francia (Parlamento)

Baronesa SCOTLAND - Reino Unido (Gobierno)

D. Alberto COSTA - Portugal (Parlamento)

D<sup>a</sup> Genowefa GRABOWSKA - Polonia (Parlamento)

D. Erwin TEUFEL - Alemania (Parlamento)

D<sup>a</sup> Anne VAN LANCKER - Parlamento Europeo

D. Goran LENNMARKER - Suecia (Parlamento)

*(Tarjetas azules: Fayot, Wuermeling, Queiró, Barnier, Severin, MacCormick, Beres, Farnleitner)*

D. Peter SERRACINO-INGLOTT - Malta (Gobierno)

D<sup>a</sup> Marta FOGLER - Polonia (Parlamento)

D. Reinhard BÖSCH - Austria (Parlamento)

D. Henrik HOLOLEI - Estonia (Gobierno)

D. Esko SEPPÄNEN - Parlamento Europeo

*(Tarjetas azules: Lord Tomlinson, Lennmarker, Kauppi, Méndez de Vigo, Baronesa Scotland, Abitbol, Duff, Barnier)*

M Emilio GABAGLIO - Interlocutores sociales

D. Elmar BROK - Parlamento Europeo

Baronesa SCOTLAND - Reino Unido (Gobierno)

D<sup>a</sup> Anne VAN LANCKER - Parlamento Europeo

D. Michel BARNIER - Comisión

D. Andrew DUFF - Parlamento Europeo

D. Neil Nicholas MACCORMICK - Parlamento Europeo

D<sup>a</sup> Teija TIILIKAINEN - Finlandia (Gobierno)

Baronesa SCOTLAND - Reino Unido (Gobierno)

D. Elmar BROK - Parlamento Europeo

D. Goran LENNMARKER - Suecia (Parlamento)

D. Emilio GABAGLIO - Interlocutores sociales

---